

31993R3696

31.12.1993

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L342/1

UREDBA SVETA (EGS) št. 3696/93
z dne 29. oktobra 1993
o statistični klasifikaciji proizvodov po dejavnosti (CPA) v Evropski gospodarski skupnosti

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100a Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

v sodelovanju z Evropskim Parlamentom ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker so za delovanje notranjega trga potrebni statistični standardi za zbiranje, prenos in objavo nacionalnih statističnih podatkov in statističnih podatkov Skupnosti, tako da se lahko podjetjem, finančnim institucijam, organom in vsem drugim subjektom na enotnem trgu zagotovijo zanesljivi in primerljivi statistični podatki;

ker je taka informacija potrebna, da se podjetjem omogoči ocenitev njihove konkurenčnosti, koristna pa je tudi za institucije Skupnosti pri preprečevanju izkrivljanja konkurence;

ker bo integrirane informacije z zanesljivostjo, hitrostjo, fleksibilnostjo in stopnjo podrobnosti, ki so potrebne za upravljanje notranjega trga, mogoče zagotoviti samo, če države članice uporabljajo klasifikacije proizvodov po dejavnosti, povezane s klasifikacijo Skupnosti;

ker je treba zaradi izpolnjevanja nacionalnih zahtev državam članicam omogočiti, da v njihovih nacionalnih klasifikacijah obdržijo ali vanje vključijo dodatne pododdelke, ki temeljijo na klasifikaciji proizvodov po dejavnosti znotraj Evropske gospodarske skupnosti;

ker je za mednarodno združljivost gospodarskih statističnih podatkov potrebno, da države članice in institucije Skupnosti

uporabljajo klasifikacije proizvodov po dejavnosti, ki so neposredno povezane z Osrednjo klasifikacijo proizvodov (CPC) Združenih narodov;

ker mora biti klasifikacija proizvodov po dejavnosti v Skupnosti povezana s klasifikacijo gospodarskih dejavnosti v Skupnosti (NACE Rev.1);

ker se z oblikovanjem klasifikacije proizvodov v skladu z zadevno proizvodno dejavnostjo izogne širjenju nepovezanih shem za šifriranje in lajša razpoznavnost po proizvajalcih upoštevanih trgov;

ker je treba oblikovati referenčni okvir, znotraj katerega se lahko primerjajo statistični podatki o proizvodnji, potrošnji, zunanji trgovini in prometu;

ker uporaba klasifikacije proizvodov po dejavnosti znotraj Skupnosti zahteva, da Komisiji pri vseh vprašanih v zvezi z uporabo te uredbe pomaga Upravni odbor, v tem primeru Odbor za statistični program, ustanovljen s Sklepom (EGS) 89/382, Euratom ⁽⁴⁾, zlasti glede razlage navedene klasifikacije, njenih manjših sprememb ter sestavljanja in ažuriranja pojasnjevalnih opomb;

ker je v okviru te uredbe zaželeno imeli enotne šifre za vse države članice, pri čemer bi se uporabili enaki opisi proizvodov in ustrezne alfa numerične šifre;

ker je nujno, da se vsebina raznih kategorij klasifikacije proizvodov po dejavnosti znotraj Skupnosti razlaga enotno v vseh državah članicah;

⁽¹⁾ UL C 12, 18.1.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL C 150, 31.5.1993, str. 132 in Sklep z dne 22. oktobra 1993 (še ni objavljen v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL C 19, 25.1.1993, str. 60.

⁽⁴⁾ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

ker je za uvedbo nove klasifikacije proizvodov po dejavnosti potrebno prehodno obdobje,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Namen te uredbe je uvesti klasifikacijo proizvodov po dejavnosti znotraj Skupnosti, da se zagotovi primerljivost med nacionalnimi klasifikacijami in klasifikacijami Skupnosti ter s tem med nacionalnimi statističnimi podatki in statističnimi podatki Skupnosti.

2. Pojem „proizvod“ pomeni premično blago, nepremično blago in storitve.

3. Ta uredba velja samo za uporabo te klasifikacije v statistične namene.

Člen 2

1. Uvede se skupna osnova za klasifikacijo proizvodov po dejavnosti znotraj Skupnosti, v nadaljnjem besedilu „CPA“, ki obsega:

- prvo raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po abecedni šifri (področja),
- vmesno raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po dvomestni abecedni šifri (podpodročja),
- drugo raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po dvomestni numerični šifri (oddelki),
- tretjo raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po trimestni numerični šifri (skupine),
- četrto raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po štirimestni numerični šifri (razredi),
- peto raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po petmestni numerični šifri (kategorije),
- šesto raven, ki je sestavljena iz postavk, razvrščenih po šestmestni numerični šifri (podkategorije),

2. CPA je priložena k tej uredbi.

Člen 3

1. Komisija in države članice uporabljajo CPA kot klasifikacijo. Na osnovi podkategorij se lahko CPA uporablja na ravni

Skupnosti ali na nacionalni ravni za agregirane ali podrobnejše prilagoditve, specifične ali funkcionalne.

2. Te klasifikacije bodo povezane s CPA v skladu z naslednjimi pravili:

- klasifikacije, ki so bolj agregirane kakor CPA, so sestavljene iz natančnih združevanj podkategorij CPA,
- klasifikacije, ki so podrobnejše od CPA, so sestavljene iz postavk, ki so popolnoma zajete v podkategorijah CPA,
- tako izpeljane klasifikacije lahko imajo ločeno šifriranje.

3. Države članice, ki želijo uporabljati nacionalno klasifikacijo, izpeljano iz CPA, sprejmejo ukrepe, potrebne za izdelavo nacionalne klasifikacije proizvodov po tem členu, čimprej, vendar najpozneje do 31. decembra 1993.

Člen 4

Komisiji pomaga Odbor za statistični program, v nadaljnjem besedilu „odbor“.

Člen 5

Odbor lahko preuči vprašanja v zvezi s CPA, ki jih zastavi predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice in se nanašajo na uporabo te uredbe, zlasti glede:

- (a) razlage CPA;
- (b) vključitve manjših sprememb v CPA:
 - za upoštevanje tehnološkega in gospodarskega razvoja, zlasti na področju storitev,
 - za uskladitev in razjasnitev besedil,
 - na podlagi sprememb drugih mednarodnih klasifikacij proizvodov, zlasti CPC,
- (c) priprave in koordinacije dela pri reviziji CPA;
- (d) sestavljanja in ažuriranja pojasnjevalnih opomb k CPA;
- (e) preučitve problemov, nastalih pri uporabi CPA v klasifikacijah proizvodov držav članic;
- (f) prizadevanja, da se v ustreznih primerih pripravi skupno stališče glede dela mednarodnih organizacij na področju klasifikacij proizvodov, zlasti CPC in njenih pojasnjevalnih opomb;

- (g) uskladitve z NACE Rev.1, kakor je določeno v Prilogi k Uredbi Sveta (EGS) 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti⁽¹⁾;
- (h) koordinacije dela z drugimi odbori, ki se ukvarjajo s klasifikacijami, zlasti s Harmoniziranim sistemom (HS) in Kombinirano nomenklaturu (KN);
- (i) podaljšanja prehodnega obdobja na zahtevo države članice;
- (j) koordinacije dela z drugimi telesi, ki se ukvarjajo z bolj agregiranimi ali bolj podrobnimi klasifikacijami Skupnosti in nacionalnimi klasifikacijami, specifičnimi ali funkcionalnimi.

Ukrepi po točkah (a) do (j) se sprejmejo po postopku iz člena 6.

Člen 6

1. redstavnik Komisije predloži odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor da svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko glede na nujnost zadeve določi predsednik. Mnenje se sprejme z večino, ki jo določa člen 148(2) Pogodbe za sprejemanje odločitev Sveta na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v odboru se ponderirajo na način iz navedenega člena. Predsednik ne glasuje.

2. Komisija sprejme ukrepe, ki veljajo takoj. Če pa ti ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora, Komisija o tem nemudoma obvesti Svet. V tem primeru Komisija za tri mesece od datuma obvestila odloži izvajanje ukrepov, o katerih je odločala.

3. Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačno odločitev v roku, navedenem v odstavku 2.

Člen 7

Klasifikacije proizvodov, ki se uporabljajo za statistične podatke, zbrane po 31. decembru 1993, se sestavijo v skladu s členom 3.

Člen 8

1. Prehodno obdobje se začne 1. januarja 1994 in konča 31. decembra 1995.

2. Prehodno obdobje se lahko po postopku iz člena 5 podaljša, državam članicam pa se lahko dovoli, da iz utemeljenih tehničnih in operativnih razlogov uporabijo klasifikacijo, ki ni predvidena po členu 3.

3. Šest mesecev po izteku prehodnega obdobja Komisija predloži Evropskemu Parlamentu in Svetu poročilo o izkušnjah, pridobljenih s statistično klasifikacijo proizvodov po dejavnosti; poročilo vključuje tudi revizijo CPC, ki jo opravi Statistični urad Združenih narodov (UNSO).

Člen 9

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. oktobra 1993

Za Svet
Predsednik
R. URBAIN

⁽¹⁾ UL L 293, 24.10.1990, str. 1.

PRILOGA

Glej: Uredbo Komisije 2002/204/ES, UL L 36, 6.2.2002, str. 1.
